

TILATAANTA TULKKI!

-OPI KOMMUNIKOIMAAN KELAN KANSSA

Soittamalla, tekstiviestillä tai sähköpostilla.
(Soittaessa varaudu jonotukseen.)

Uusimaa	020 634 4810	vatu.uusimaa@kela.fi
Läntinen	020 634 4811	vatu.lantinen@kela.fi
Keskinen	020 634 4813	vatu.keskinen@kela.fi
Pohjanmaa	020 634 4812	vatu.pohjanmaa@kela.fi
Itäinen	020 634 4814	vatu.itainen@kela.fi
Pohjoinen	020 634 4815	vatu.pohjoinen@kela.fi

MA-PE 7:30 - 20:00
LA 8:00 - 15:00

Kela välittää tilaukseen tulkin asiakkaan tulkkilistalta.
(Listalla oleville tulkeille voi erikseen määritellä myös vastuualueita, esim. lääkäriasiat, kuntoutusasiat, työvuorolistojen tekeminen, perhejuhlat.)

Muista perua tilaus, jos asiakkaan tilanne muuttuu.
Soita samaan numeroon, johon teit tilauksen.

Tulkin tehtävä on varmistaa, että eri osapuolten viestit ymmärretään oikein. Ota avustaja mukaan, jos tarvitset apua esim. syömisessä, liikkumisessa, lääkehoidossa tai ulkoilussa.

Selvitä alla olevat seikat **ennen** tilauksen tekemistä:



- a) KERRO **KUKA** OLET TAI **MITÄ** TAHOA EDUSTAT.
Esim. *Täällä Maija Maijanen Tampereen kotihoidosta soittaa Rouva Virtasen puolesta.*



- b) KERRO ASIAKKAAN **NIMI** JA **PAIKKAKUNTA**.
Esim. *Rouva Virtanen, Tampere.* Joskus välityskeskus kysyy hänen henkilötunnustaan ja varmistaa osoitteen.



- c) KERRO **PÄIVÄMÄÄRÄ** SEKÄ **KELLONAIKA**, JOLLOIN TULKKIA TARVITAAN.
Esim. *ke 1.7.2015 klo 14 - 15.* Aikatauluja suunniteltaessa on hyvä huomioida erilaiset virastojen ja taksien odotus- tai jonotusajat ja varata tulkki käyttöön riittävän pitkäksi aikaa. Kun tilattu tulkkiaika päättyy, tilausaikaa ei voi venyttää, vaan tulkin on lähdettävä seuraavaan tilaukseen.



- d) KERRO TULKKAUSPAIKAN TARKKA **OSOITE**.
Esim. *asiakkaan koti Kauppakatu 8, Tampere tai Koskikeskus Hatanpään valtatie 1, Tampere.*



- e) KERRO TARKEMPI **TAPAAMISPAIKKA**.
Esim. *koti tai Koskikeskuksen Suvantokadun kulmaus.* Jos tilaus päättyy muualle kuin aloituspaikkaan, ilmoita myös tämä paikka.



- f) KERRO MIKÄ ON **TULKKAUSTILANNE**.
Esim. *asiointi kaupassa tai virastossa, lääkärissä käynti, postin lukeminen, puhelintulkkaukset jne.* (Useimmiten se on asiointi.)